



مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة									
اسم المستفيد		معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفة		الرقم		270100001			
المورد				الرقم الضريبي					
ملاحظات				رقم الحساب					
البيان		تحويل سلفة لقاحات كورونا							
رقم فاتورة المستفيد		م ت / 269 / pfizer		ت. فاتورة المورد		2021/10/04		طريقة الدفع	
النوع		دفعه مقدمة - سلف مؤقتة		العملة		دينار أردني		سعر الصرف	
الرقم الآلي		1559		ت. إدخال الفاتورة		2021/10/04		ت. الأستاذ العام	
الحالة		متاح		مرجع المستند					
رقم أمر الشراء				رصيد الإلتزام		0.00			
المستحقة									
المبا		فلس		دينار		اجنبي		الرمز الحسابي	
الوصف: توازن/الجغرافي/الوطني/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212		تحويل سلفة لقاحات كورونا		0		5000000	
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط خمسة ملايين دينار لا غير		0.000		5000000		000			
الإقتطاعات، المستردات									
المبا		فلس		دينار		اجنبي		الرمز الحسابي	
الوصف: توازن/الجغرافي/الوطني/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير		0.000		5000000		000	
صافي المستحقات		0.000		5000000		000			
أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:									
إسم المعوض بالإتفاق :									
إسم المنظم وتوقيعه :									
دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية									
وحددة الرقابة الداخلية :									
مصدق ومحول لأمين صندوق للصرف.									
التاريخ :									
الإسم والتوقيع :									
رقم الشيك : 440080227022365									
رقم الصرف : 1222									
إسم وخاتم أمين الصندوق : 9861028466									
تاريخ الصرف : 2021/10/07									

مدفوعات
أم بين صندوق السلف والرديات
والمصروفات المستردة
رقم الشيك:
التاريخ: / /





مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة										
المستفيد	اسم المستفيد		معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفة		الرقم	270100001				
	المورد				الرقم الضريبي					
	ملاحظات				رقم الحساب					
البيان	البيان		تحويل سلفة لقاحات كورونا / صندوق كورونا							
	رقم فاتورة المستفيد		am t / pfizer/ 269		ت. فاتورة المورد		2021/10/04		طريقة الدفع	
	النوع		دفعه مقدمة - سلف مؤقتة		العملة		دينار أردني		سعر الصرف	
	الرقم الآلي		1565		ت. إدخال الفاتورة		2021/10/04		ت. الاستاذ العام	
	الحالة		متاح		مرجع المستند					
	رقم أمر الشراء				رصيد الإلتزام		0.00			
المستحقات										
البيان		المبلغ		الرمز الحسابي		الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		البيان		
		محلي		اجنبي						
		دينار		فلس						
تحويل سلفة لقاحات كورونا / صندوق كورونا		5000000		0		100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212		حساب السلف المصروفة/نفقات		
		5000000		0.000				(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط خمسة ملايين دينار لا غير		
الإقتطاعات، المستردات										
البيان		المبلغ		الرمز الحسابي		الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		البيان		
		محلي		اجنبي						
		دينار		فلس						
		0		000				(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير		
		5000000		0.000				صافي المستحقات فقط خمسة ملايين دينار لا غير		
أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:										
إسم المنظم وتوقيعه:										
إسم المفوض بالإتفاق:										
دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية:										
المصدق الداخلي:										
وحدة الرقابة الداخلية:										
مصدق ومحول لأمين صندوق للصرف.										
التاريخ:										
التاريخ:										
الإسم والتوقيع:										
الإسم والتوقيع:										
الرقم الآلي: 1565										
رقم الشيك: 440080227022365										
رقم الصرف: 1222										
تاريخ الصرف: 2021/10/07										
إسم وخاتم أمين الصندوق: 9861028466										

مصدق
أمين صندوق السلف والرديات
والمصروفات المستردة
رقم الشيك:
التاريخ:





مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة

قسم الرذيات والمصروفات المستردة						
المستفيد	اسم المستفيد		معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفية		الرقم	270100001
	المورد		الرقم الضريبي			
	ملاحظات		رقم الحساب			
التبويب	البيان		تحويل سلفة لقاحات كورونا			
	رقم فاتورة المستفيد		م ت / 269 / pfizer			
	النوع		دفعة مقدمة - سلف مؤقتة			
	الرقم الآلي		1568			
	الحالة		متاح			
	رقم امر الشراء		رجوع المستند			
			رصيد الإلتزام		0.00	

المستحقات

البيانات	الرمز الحسابي	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	المبلغ		
			اجنبي	محلي	فلس
				دينار	
تحويل سلفة لقاحات كورونا	100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212	حساب السلف المصروفة/نفقات	0	5000000	000
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط خمسة ملايين دينار لا غير			0.000	5000000	000

الإقتطاعات، المستردات

البيانات	الرمز الحسابي	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	المبلغ		
			اجنبي	محلي	فلس
				دينار	
				0	000
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير			0.000	5000000	000
صافي المستحقات			0.000	5000000	000

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

إسم المنظم وتوقيعه:
إسم المفوض بالإتفاق:
توقيعه:

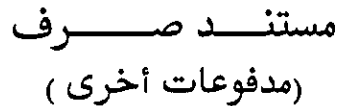
دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية
المدقق الداخلي: وحدة الرقابة الداخلية:
التاريخ: التاريخ:
الإسم والتوقيع: الإسم والتوقيع:
التاريخ: التاريخ:
الإسم والتوقيع: الإسم والتوقيع:

الرقم الآلي: 1568 رقم الشيك: 440080227022365 رقم الصرف: 1222

تاريخ الصرف: 2021/10/07 إسم وخاتم أمين الصندوق: 9861028466

مدفوع
أمين صندوق السلف والرديات
والمصروفات المستردة
رقم الشيك:
التاريخ:





قسم الرديات والمصروفات المستردة					
المستفيد	اسم المستفيد	معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفة		الرقم	270100001
	المورد			الرقم الضريبي	
	ملاحظات			رقم الحساب	
المسترد	البيان	تحويل سلفة لقاحات كورونا من صندوق كورونا			
	رقم فاتورة المستفيد	ا م ت - 269 pfizer/	ت. فاتورة المورد	2021/10/04	طريقة الدفع
	النوع	دفعة مقدمة - سلف مؤقتة	العملة	دينار اردني	سعر الصرف
	الرقم الاتي	1569	ت. إدخال الفاتورة	2021/10/04	ت. الأستاذ العام
	الحالة	متاح	مرجع المستند		
	رقم امر الشراء		رصيد الإلتزام	0.00	
المستحقات					
المبا		الرمز الحسابي		البيانات	
المحلي		أجنبي		الوصف: توازن/الجغرافي/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	
فلس		دينار		تحويل سلفة لقاحات كورونا من صندوق كورونا	
300		3730800		100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	
300		0.000		حساب السلف المصروفة/نفقات	
300		3730800		0.000	
300		3730800		0.000	
الإقتطاعات، المستردات					
المبا		الرمز الحسابي		البيانات	
المحلي		أجنبي		الوصف: توازن/الجغرافي/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	
فلس		دينار		تحويل سلفة لقاحات كورونا من صندوق كورونا	
300		3730800		100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	
300		0.000		حساب السلف المصروفة/نفقات	
300		3730800		0.000	
300		3730800		0.000	
الإقتطاعات، المستردات					
المبا		الرمز الحسابي		البيانات	
المحلي		أجنبي		الوصف: توازن/الجغرافي/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	
فلس		دينار		تحويل سلفة لقاحات كورونا من صندوق كورونا	
300		3730800		100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	
300		0.000		حساب السلف المصروفة/نفقات	
300		3730800		0.000	
300		3730800		0.000	
الإقتطاعات، المستردات					
المبا		الرمز الحسابي		البيانات	
المحلي		أجنبي		الوصف: توازن/الجغرافي/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	
فلس		دينار		تحويل سلفة لقاحات كورونا من صندوق كورونا	
300		3730800		100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	
300		0.000		حساب السلف المصروفة/نفقات	
300		3730800		0.000	
300		3730800		0.000	
الإقتطاعات، المستردات					

ملف
 أم بين صندوق السلف والرواتب
 والمصاريف
 رقم الشيك:
 التاريخ: / /





وزارة المالية
الديوان العام
الوارد 25449
التاريخ 23/09/2021 الوقت 13:43
يحول إلى مديرية الخزينة العامة

الرقم
التاريخ
الموافق
أحمت / Pfizer / ٣٦٩ / ٢٠٢١ / ٩ / ٢٤

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة إلى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 13731/1/13/10 تاريخ 2021/4/29، المتضمن الموافقة على اتفاقية التعديل رقم (2) لاتفاقية تصنيع وتوريد لقاح فيروس كوفيد-19 بين وزارة الصحة وشركة فايزر إكمبورت بي. في. الأمريكية لغايات توريد (3,500,000) ثلاثة ملايين وخمسمئة ألف جرعة إضافية. أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لصرف الفاتورة المرفقة لصالح شركة فايزر (Pfizer) بقيمة (26,418,600) ستة وعشرون مليون و أربعمئة وثمانية عشر ألف وستمئة دولار أمريكي، وذلك على الحساب التالي:

Name of bank: Citibank Dublin

Bank Account: 27195911

Bank number: 990051

SWIFT code: CITIE2X

IBAN: IE57CITI99005127195911

راجياً تزويدي بنسخة من اشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

وزير الصحة

أ. ه. آل

الأستاذ الدكتور فراس إبراهيم الهواري

المرفقات:

فاتورة رقم 31604981 بقيمة 26,418,600 دولار أمريكي

نسخة: مساعد الأمين العام للشؤون الإدارية والمالية

السيد محمد يحيى نوار لطف

السيد محمد يحيى نوار لطف

الملكية الأردنية الهاشمية

هاتف: +٩٦٢ ٦٥٢٠٠٢٣ فاكس: +٩٦٢ ٦٥٦٨٨٢٧٢ ص.ب. ٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن. الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo

الرقم
التاريخ
الموافق

معالي محافظ البنك المركزي

أرجو معاليكم التكرم بالايجاز لمن يلزم لتحويل مبلغ (26,418.600) ستة وعشرون مليون واربعمائة وثمانية عشر الف وستمائة دولار ما يعادل (18,757,206) ثمانية عشر مليون وسبعمائة وسبعة وخمسون الف ومائتان وستة دنانير من حساب وزارة المالية / صندوق الردييات والمصروفات المستردة / لديكم رقم (593/3100/1) الى حساب التالي : Pfizer Export

Name of bank : Citibank Dublin

B.V.

Bank Account:27195911

Bank number :990051

SWIFT code :CITIIE2X

IBAN: IE57CITI99005127195911

وتزويدنا بنسخة بالاشعار الخاص بعملية التحويل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العسّس

نسخة : مدير مديرية الخزينة العامة قسم السلف / صورة عن المرفقات
5/ع.ح.س. 2020



وتستمر المسيرة



وزارة الصحة



وزارة المالية
الديوان العام
الوارد 25449
التاريخ 23/09/2021 الوقت 13:43
يحول إلى مديرية الخزينة العامة

الرقم: أ.م.ت. / Pfizer / ٣٦٩
التاريخ: ٢٠٢١ / ٩ / ٢٣
الموافق:

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة إلى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 13731/1/13/10 تاريخ 2021/4/29، المتضمن الموافقة على اتفاقية التعديل رقم (2) لاتفاقية تصنيع وتوريد لقاح فيروس كوفيد-19 بين وزارة الصحة وشركة فايزر إكسبورت بي. في. الأمريكية لغايات توريد (3,500,000) ثلاثة ملايين وخمسمئة ألف جرعة إضافية. أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لصرف الفاتورة المرفقة لصالح شركة فايزر (Pfizer) بقيمة (26,418,600) ستة وعشرون مليون و أربعمئة وثمانية عشر ألف وستمئة دولار أمريكي، وذلك على الحساب التالي:

Name of bank: Citibank Dublin

Bank Account: 27195911

Bank number: 990051

SWIFT code: CITIIE2X

IBAN: IE57CITI99005127195911

راجياً تزويدي بنسخة من اشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

وزير الصحة

(Signature)

الأستاذ الدكتور فراس إبراهيم الهوري

المرفقات:

فاتورة رقم 31604981 بقيمة 26,418,600 دولار أمريكي

نسخة: مساعد الأمين العام للشؤون الإدارية والمالية

السيد محمد برحمتي لا يزال

(Signature)
٢٠٢١ / ٩ / ٢٣

(Signature)
السيد محمد برحمتي لا يزال

الملكية الأردنية الهاشمية

هاتف: ٢٣٠ ٦٥٢ ٦٦٢٠ فاكس: ٦٦٢ ٦٥٦٨٨٢٧٢ ص.ب. ٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن. الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo



رئاسة الوزراء

١٥١٧١١٢

١٣٧٣١ / ١ / ١٣ / ١٠

١٤٤٢ / رمضان / ١٧

٢٠٢١ / ٠٤ / ٢٩

رقم
التاريخ
الموافق

معالي وزير الصحة

أشير إلى كتابكم رقم (م و ص/٢١٢) تاريخ ٢٠٢١/٤/٢٢

استعرض مجلس الوزراء قراره رقم (٤٨٦) تاريخ ٢٠٢٠/١٢/٩ ورقم (١٥٣٣) تاريخ ٢٠٢١/٣/٣، وكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وقرر المجلس في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٤/٢٥ الموافقة على وثيقة التعديل رقم (٢) لاتفاقية تصنيع وتوريد لقاح لفيروس الكوفيد - ١٩ بين وزارة الصحة في المملكة الأردنية الهاشمية وشركة فايزر اكسبورت بي. في الأمريكية لغايات توريد (٣,٥٠٠,٠٠٠) ثلاثة ملايين وخمسمائة ألف جرعة إضافية بكلفة تبلغ (٤١,٩٩٣,٦٤٠) واحداً وأربعين مليون وتسعمائة وثلاثة وتسعين ألفاً وستمائة وأربعين دولار أمريكي بصيغتها المرفقة بكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وتقويض معاليكم بالتوقيع عليها نيابة عن الحكومة الأردنية وصرف كلفة اللقاح من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

واقبلوا فائق الاحترام.

رئيس الوزراء

U4 MAY 2021

٢٠٦٥

١٥١٧١١٢

نسخة/إلى معالي نائب رئيس الوزراء
وزير الخارجية وشؤون المغتربين
نسخة/إلى معالي وزير المالية
نسخة/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخة/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
قرار رقم (٢٠٨٦)

الرقم
التاريخ
الموافق

معالي محافظ البنك المركزي

أرجو معاليكم التكرم بالايجاز لمن يلزم لتحويل مبلغ (26,418.600) ستة وعشرون مليون واربعمائة وثمانية عشر الف وستمائة دولار أمريكي ما يعادل (18,757,206) ثمانية عشر مليون وسبعمائة وسبعة وخمسون الف ومائتان وستة دنانير من حساب وزارة المالية / صندوق الرديات والمصروفات المستردة / لديكم رقم (593/3100/1) الى حساب التالي :

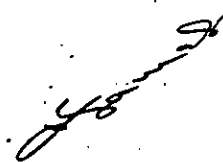
Pfizer Export B.V
Name of bank : Citibank Dublin
Bank Account:27195911
Bank number :990051
SWIFT code :CITIIE2X
IBAN: IE57CITI99005127195911

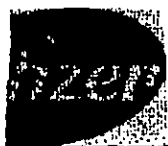
وتزويدنا بنسخة بالاشعار الخاص بعملية التحويل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
هالة عادل زواتي

المفوضون بالتوقيع





Pfizer Export B.V.
Rijksweg 142
2908 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

To - 2000005538

DAN MINISTRY OF HEALTH
IAN
IAN

Sales Order No.
5084002918

Shipment No.

Incoterms
CIP Jordan

Terms of Payment
Cash in Advance

Letter of Credit

Mode of Transport
Air

Vessel/Flight No.

Port of Export

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Ship From Country
Belgium

FISCAL REP

Pfizer Export B.V.
BELGIUM

Buyer Party -

Shipping Marks

AMT/Pfizer/257 Q4Pre

Ship From
Ship
30
BELGIUM

Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
10010 F000049858	2.258 EA	11.700,00000 / EA	26.418.600,00
PF07302048 195x0.45ml GVL EXT-BNT EUA		Belgium	
HS Origin : 3002.20.10			
HS Destination: 3002.20.00			
Export Control License	NLR_NO LICENSE REQUIRED	Not On Control List	

TOTAL ITEM VALUE	26.418.600,00
TAX	0,00 % 0,00
TOTAL AMOUNT	26.418.600,00
TOTAL VALUE FOR CUST	26.418.600,00

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27185911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI99005127185911



Pfizer Export B.V.
Rivierweg 142
2809 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

These commodities, technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any other shipments or transfers, authorization from relevant governmental entities may be required.

Article 146,1,a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

I hereby certify that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above.

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27185911
Bank number: 090051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI09005127185911

المبلغ المدفوع بالدولار	المبلغ المدفوع بالدينار	التاريخ	رقم المطالبة	الكمية المورد	الكمية المتعاقد عليها	نوع اللقاح	الشركة المورد
401,249.300	284,887.000	16-2-2021	1	75000	75000	ASTRA ZENCA	SERUM INSTITUTE OF INDIA
1,500,000.000	1,063,512.000	19-4-2021	1	100000	100000	SINO PHARM	SINO PHARM INTERNAIONAL HONG KONG LIMITED
4,500,000.000	3,190,512.900	20-6-2021	2	300000			
422,625.000	299,654.000	19-4-2021	1	80500	2000000	R-PHARM	R-PHARM JSC
443,625.000	314,534.625	20-6-2021	2	84500			
15,000,000.000	10,650,000.000	15-5-2021	1	500000	2000000	SINO PHARM	G42 MEDICATIONS TRADING LLC-1
11,284,402.000	8,000,654.775	26-5-2021	2	495959			
15,297,480.000	10,845,926.000	5/6/2021	3	668688			
4,563,000.000	3,235,180.000	15-6-2021	4	300000			
9,402,053.000	6,666,068.832	24-6-2021	5	635383			
10,000,000.000	7,090,012.900	5/7/2021	1	500000	500000	SINO PHARM	G42 MEDICATIONS TRADING LLC-2
13,000,000.000	9,217,013.000	25/7/2021	1	2000000	2000000	SPUTINK V	PHARM VESTLINK LLC
650,000.000	460,863.000	25/7/2021		100000			
650,000.000	460,863.000	3/9/2021		100000			
6,002,100.000	4,255,502.000	26-8-2021	1	3001050	3001050	PIFZER	PIFZER
93,116,534.300	66,035,184.032			8941080	6675000		المجموع

رقم مجلس الوزراء	الشركة الموردة	نوع القاح	الكمية	الاجمالي قيمة العقد بالدولار	الاجمالي العقد بالدينار	مصدر التمويل	المبلغ المدفوع بالدينار	المتبقى بالدينار	المبلغ المتبقي بالدولار
1635	G42 MEDICATIONS TRADING LLC	SINO PHARM	2,000,000.000	60,000,000.000	42,600,000.000	مستوفى كورونا	10,650,000.000		
							8,000,654.000		
							10,845,926.000		
							3,235,180.000		
							5,488,989.000	3,202,172.000	
2672	G42MEDICATIONS TRADING LLC	SINO PHARM	500,000.000	11,000,000.000	7,810,000.000	مستوفى كورونا	7,090,013.000	0.000	1,000,000.000
							20,720,085.000	14,711,261.000	
							9,217,013.000		
2500	PHARM VESTLINK LLC	SPUTINK V	2,000,000.000	13,000,000.000			460,863.000		
2500	PHARM VESTLINK LLC	SPUTINK V		650,000.000			460,863.000		
2500	PHARM VESTLINK LLC	SPUTINK V					6,000,000.000	4,260,000.000	0.000
1833	JAN55ENPHARMACEUTICA NV	JOHNSON AND JOHNSON	600,000.000	6,000,000.000	4,260,000.000	مستوفى كورونا	1,063,512.000	1,488.000	0.000
1755	SINO PHARM INTERNAIONAL HONG KONG LIMITED	SINO PHARM	100,000.000	1,500,000.000	1,065,000.000	مستوفى كورونا	3,190,513.000	0.000	0.000
2661	SINO PHARM INTERNAIONAL HONG KONG LIMITED	SINO PHARM	300,000.000	4,500,000.000	3,195,000.000	مستوفى كورونا	284,887.000	0.000	0.000
1247	SERUM INSTITUTE OF INDIA	ASTRA ZENECA	75,000.000	401,250.000	284,887.000	مستوفى كورونا	299,654.000		
1634	R-PHARM JSC	R-PHARM	2,000,000.000	10,500,000.000	7,455,000.000	مستوفى كورونا	9,633,749.000	6,840,812.000	
							41,993,640.000	29,815,484.000	0.000
2D86	فايزر اكسبورت بي	PHAIZER	3,500,000.000	41,993,640.000	29,815,484.000	مستوفى كورونا	30,010,500.000	21,313,444.000	4,255,502.000
2741	فايزر اكسبورت بي	PHAIZER	3,001,050.000	36,012,600.000	25,568,946.000	مستوفى كورونا	6,000,000.000	4,260,000.000	0.000
2908	فايزر اكسبورت بي - اتفاقية منحة	PHAIZER	500,000.000	6,000,000.000	4,260,000.000	مستوفى كورونا	120,846,963.000	84,404,661.000	66,035,182.000
	المجموع		14,576,050.000	212,907,490.000	151,164,317.000				



مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة									
270100001	الرقم	معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفة			اسم المستفيد				
	الرقم الضريبي				المورد				
	رقم الحساب				ملاحظات				
تحويل سلفة لقاحات كورونا/ صندوق كورونا					البيان				
الشيك	طريقة الدفع	2021/10/04	ت. فاتورة المورد	م ت / سيوتك - v/262	رقم فاتورة المستفيد				
1	سعر الصرف	دينار أردني	العملة	دفعة مقدمة - سلف مؤقتة	النوع				
2021/10/04	ت. الأستاذ العام	2021/10/04	ت. إدخال الفاتورة	1557	الرقم الآلي				
			مرجع المستند	مناح	الحالة				
			رصيد الإلتزام	0.00	رقم أمر الشراء				
المستحقات									
البيان	الرمز الحسابي			الميل					
	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق			أجنبي	محلي				
					دينار	فلس			
تحويل سلفة لقاحات كورونا/ صندوق كورونا	100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212			0	921712	900			
				0.000	921712	900			
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط تسعمائة وواحد وعشرون ألف وسبعمائة وإثني عشرة دينار وتسعمائة فلس لا غير									
الإقتطاعات، المستردات									
البيان	الرمز الحسابي			الميل					
	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق			أجنبي	محلي				
					دينار	فلس			
				0.000	921712	900			
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير									
صافي المستحقات				0.000	921712	900			
إصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:									
إسم المفوض بالإنفاق :									
إسم المنظم وتوقيعه :									
دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية									
وحددة الرقابة الداخلية :									
المصدق ومحول لأمين صندوق للصرف.									
التاريخ : التاريخ : التاريخ :									
الإسم والتوقيع : الإسم والتوقيع : الإسم والتوقيع :									
الرقم الآلي: 1557									
رقم الشيك : 440080227022368									
رقم الصرف : 1227									
إسم وخاتم أمين الصندوق : 9861028466									
تاريخ الصرف : 2021/10/07									

مدفوعات
أمين صندوق السلف والرديات
والمصروفات المستردة
رقم الشيك :
التاريخ : / /



الرقم

التاريخ

الموافق

معالي محافظ البنك المركزي الأردني

أرجو معاليكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم بتحويل مبلغ (1,300,000) مليون وثلاثمائة ألف دولار أمريكي ما يعادل (923,000) تسعمائة وثلاثة وعشرون ألف دينار من حساب وزارة المالية/صندوق الردييات والمصروفات المستردة لديكم رقم 593/3100/1 الى الحساب التالي

Beneficiary: HUMAN VACCINELLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 4070180500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank; correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank; SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank; account: 36141825

وتزويدنا بالإشعار الخاص بعملية التحويل

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العسحس

المفوضون بالتوقيع



قراسل

وزارة المالية

الديوان العام

الوارد 25221

التاريخ 21/09/2021 الوقت 15:58

يحول إلى مديرية الخزينة العامة

الرقم أ.م.ت / مسبوكتك - ٢٦٢/٧

التاريخ

٢٠٢١/٩/٢١

الموافق

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 18218/1/13/10 تاريخ 2021/6/6، والمتضمن الموافقة

على اتفاقية بين وزارة الصحة الأردنية وشركة (HUMAN VACCINE) لتوريد (2,000,000) مليوني جرعة من لقاح سبوتنك-V.

أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لتحويل دفعة من ثمن اللقاح ما يعادل (1,300,000) مليون وثلاثمائة ألف دولار أمريكي ثمن ل (200,000) جرعة من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا الى الحساب التالي:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent; Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825

راجياً ترويدي بنسخة من إشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام،،،

وزير الصحة

الاستاذ الدكتور فراس إبراهيم الهواري

المملكة الأردنية الهاشمية

ماقدون ١٩٢٠٦٥٢٠٠٢٢ فاكس: ١٩٢٠٦٥٦٨٨٢٧٢ ص.ب. ٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo

**SPECIFICATION № 3 dated September 10, 2021
to the Supply Agreement dated 09th June 2021**

№	Products (type; code; dosage form)	Description	Quantity	Subtotal (USD)
1.	Vaccine "Gam-COVID-VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component I of the COVID-19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard-UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
2.	Vaccine "Gam-COVID-VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component II of the COVID-19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard-UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
TOTAL (USD): 2,600,000.00				

The Products shall be transferred by the Seller at the Place of Dispatch located at the address Airport Amman, Jordan within 15 (fifteen) days from the date when this Specification was agreed by the Seller and subject to confirmation of aircraft uplift or commercial space booking at the specified time.

The Seller may organize the delivery of the Products to the place, additionally agreed by the Parties, other than the Place of Dispatch, for the sake of Buyer's convenience. The costs for that delivery shall be compensated by the Buyer. In case Parties agree to organize such a delivery, the Buyer shall be deemed to authorise the carrier hired by the Seller to perform the acceptance of the Products at the Place of Dispatch.

The shelf life of the Products supplied under this Specification shall not be less than 2/3 from the total shelf life from the Moment of Delivery

SIGNED for and on behalf of:

SIGNED for and on behalf of:

Seller

Ministry of Health

Name: Alexander Chistyakov

Name: Prof. Dr. Feras Ibrahim Hawari

Title: General Director of LLC "RDIF Corporate Center" – management company

Title: Minister of Health

Signature: _____

Signature: _____



**NOTICE OF READINESS № 3 dated September 10, 2021
to the Supply Agreement dated 09th June 2021**

The Seller hereby notifies the Ministry of Health that the following Products are ready for the shipment:

№	Products (type; code; dosage form)	Description	Quantity	Subtotal (USD)
1.	Vaccine "Gam- COVID- VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component I of the COVID-19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard- UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
2.	Vaccine "Gam- COVID- VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component II of the COVID-19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard- UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
TOTAL (USD): 2,600,000.00				

The specific terms and conditions of the shipment of the Products specified above are set out in the Specification № 3.

SIGNED for and on behalf of:

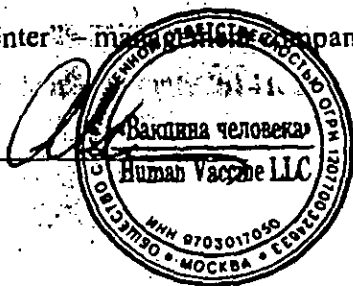
Seller

Name: Alexander Chistyakov

Title: General Director of LLC "RDIF

Corporate Center" - manufacturing company

Signature: _____



LIMITED LIABILITY COMPANY
8 Presnenskaya Naberezhnaya, building 1, 7th floor, premises I, room 3, work
INN 9703017050 KPP 770301001, tel: +7 (495) 644-34-14, +7 (495) 644-34-13

The Jordanian Ministry of Health

Prince Hamza Street
Amman, Jordan

INVOICE 3/2

September 10, 2021

Description	Quantity	Subtotal (USD)
Supply of component I of COVID-19 vaccine (Ad26)	100,000	1,300,000.00
Supply of component II of COVID-19 vaccine (Ad5)	100,000	1,300,000.00
TOTAL Contract Value (USD): 2,600,000.00		
Post-payment 50% for the Committed Quantity of two components COVID-19 vaccine (clause 2.8 of the Supply Agreement June 09, 2021)		(USD): 1,300,000.00

Payment details:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT – STOCK COMPANY)

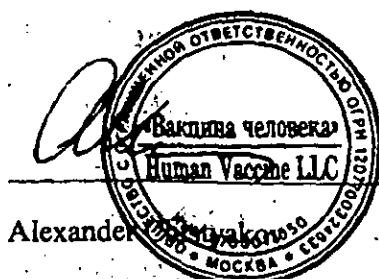
Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825



Alexander

General Director RDIF Corporate Center LLC, Management Company of "Human Vaccine" LLC

**SPECIFICATION № 3 dated September 10, 2021
to the Supply Agreement dated 09th June 2021**

№	Products (type; code; dosage form)	Description	Quantity	Subtotal (USD)
1.	Vaccine "Gam- COVID-VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component I of the COVID- 19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard- UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
2.	Vaccine "Gam- COVID-VAC" registered as trademark "Sputnik-V"	Component II of the COVID- 19 vaccine Generium Production Site: (CJSC BIOCAD, Generium Production Site: (JSC GENERIUM, CJSC Lekko entity, OJSC Pharmstandard- UfaVITA)	100 000 dozes	1,300,000.00
TOTAL (USD): 2,600,000.00				

The Products shall be transferred by the Seller at the Place of Dispatch located at the address Airport Amman, Jordan within 15 (fifteen) days from the date when this Specification was agreed by the Seller and subject to confirmation of aircraft uplift or commercial space booking at the specified time.

The Seller may organize the delivery of the Products to the place, additionally agreed by the Parties, other than the Place of Dispatch, for the sake of Buyer's convenience. The costs for that delivery shall be compensated by the Buyer. In case Parties agree to organize such a delivery, the Buyer shall be deemed to authorise the carrier hired by the Seller to perform the acceptance of the Products at the Place of Dispatch.

The shelf life of the Products supplied under this Specification shall not be less than 2/3 from the total shelf life from the Moment of Delivery

SIGNED for and on behalf of:

SIGNED for and on behalf of:

Seller

Ministry of Health

Name: Alexander Chistyakov

Name: Prof. Dr. Feras Ibrahim Hawari

Title: General Director of LLC "RDIF
Corporate Center" – management company

Title: Minister of Health

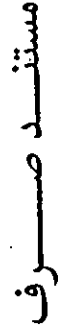
Signature: _____

Signature: _____



رقم	نوع القاع	الكمية المتعاقد عليها	الكمية الموردة	رقم المطالبة	التاريخ	المبلغ المتوقع بالدولار	المبلغ المتوقع بالدينار
1	ASTRA ZENECA	75000	75000	1	16-2-2021	401,249.300	284,887.000
1	SINO PHARM	100000	100000	1	19-4-2021	1,500,000.000	1,063,512.000
2		300000		2	20-6-2021	4,500,000.000	3,190,512.900
1	R-PHARM	2000000	80500	1	19-4-2021	422,625.000	299,654.000
2			84500	2	20-6-2021	443,625.000	314,534.625
1	SINO PHARM	2000000	500000	1	15-5-2021	15,000,000.000	10,650,000.000
2			495959	2	26-5-2021	11,284,402.000	8,000,654.775
3			668688	3	5/6/2021	15,297,480.000	10,845,926.000
4			300000	4	15-6-2021	4,563,000.000	3,235,180.000
5			635383	5	24-6-2021	9,402,053.000	6,666,068.832
1	SINO PHARM	500000	500000	1	5/7/2021	10,000,000.000	7,090,012.900
1	SPUTINK V	2000000	2000000	1	25/7/2021	13,000,000.000	9,217,013.000
			100000		25/7/2021	650,000.000	460,863.000
			100000		3/9/2021	650,000.000	460,863.000
1	PIFZER	3001050	3001050	1	26-8-2021	6,002,100.000	4,255,502.000
		6675000	8941080			93,116,534.300	66,035,184.032

Handwritten signature and date: 2021/7/25



(مدفوعات أخرى)

طريقة الدفع	الشيك
سعر الصرف	1
تاريخ الاستاذ العام	2021/10/05

الإقتطاعات، المستـرديات

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصريف قد تم وفقاً للتشريعات المالية.

اسم المفوض بالإنفاق : محمد علي

11/23

اسم المنظم وتوقيعه:

دقيق فوجد مطابقا للنش بعات المالبصرية الرفاهية الى

الدقق الداخلي:
وحدة الرقابة الداخلية العامة
مدير صندوق
للصرف

..... : **التاريخ** : 2021-09-09
 : **الوقت** : 14:00

[illegible][illegible]

رقم الحساب:
رقم الصرف:

وہاں سے

...

[illegible]



وزارة الصحة

اش م/م ن/ماليه / ١٨٠١
٢٠٢١/٩/٢٣

الرقم

التاريخ

الموافق

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد ،،،،

اشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم ١١٠٦/١/١٢/١٠ تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ والمتضمن قرار مجلس الوزراء رقم (٩٩١) تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ بخصوص الموافقة على تغطية قيمة الرسوم والضرائب بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات وأية رسوم او ضرائب او غرامات أخرى -تتحقق على جميع مطاعيم (كوفيد - ١٩) المورد له لحساب وزارة الصحة من شركات الادوية المختلفة - من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا .

أرجو معاليكم الايعاز لمن يلزم لتسديد مبلغ (٢٣٤٢٧٩,٩٥٠) مائتان واربعه وثلاثون الفا ومائتان وتسعه وسبعون دينار و ٩٥٠ فلس لشركة السدار المتحدة للتخليص والنقل قيمة مجموع الرسوم على البيانات الجمركية رقم (٤-٦٨١٥٨) تاريخ ٢٠٢١/٩/٢٦

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،

١ وزير الصحة
٢

الاستاذ الدكتور فراس ابراهيم الهواري

وزارة الصحة
مدير مديرية النفقات والعقود
ياسر سليمان عبيدات

نسخة / لمساعد الامين العام للشؤون الادارية والمالية
نسخة / مدير مديرية النفقات / قسم الامانات والسلف
نسخة / المتسلسله

وزارة المالية
الدنوان العام
الوارد 26345
التاريخ 03/10/2021 الوقت 14:42
يحول الى مديرية الخزينة العامة

ز ع/م ش/متابعه
٢٠٢١/٩/٢٣

السيد محمد لودين
١٠٢

وزارة المالية - الدنوان العام
أرشفة

المملكة الأردنية الهاشمية

ماف: ٢٣٠٠٠٢٣٠ ٦٥٢٢٢٢٢٢ فاكس: ٥٦٨٨٢٧٣ ٩٦٢٦ ص.ب. ٨٦ عمان ١١١١٨ الامارات. الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية

Invoice#: 8891/2021
Invoice Date: 27/09/2021
File Number# 02/3586/2021

"Ministry Of Health

Shipper :
Consignee
Tracking#
HBL#

Weight /KG
Origin
Destination

15761041256

Service	Description	
Customs fees	as per as attached declaration	234279.950
Clearance		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 234279.950

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE
BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com



FIDI ACCREDITED
INTERNATIONAL
MOVER

شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
المعزوة للتخليص
رقم الشركة (٦٠٤)

الاسم
التاريخ
الرقم
تاريخ



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية

Invoice#: 8891/2021
Invoice Date: 27/09/2021
File Number# 02/3586/2021

"Ministry Of Health

Shipper :
Consignee
Tracking#
HBL#

15761041256

Weight /KG
Origin
Destination

Service	Description	
Customs fees	as per as attached declaration	234279.950
Clearance		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 234279.950

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motahedda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com



FIDI ACCREDITED
INTERNATIONAL
MOVER

شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
العزوة للتخليص
رقم الشركة (٦٠٤)

IMPORT-SILVERLIST



1192400215202140068158

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية - الجمارك الأردنية
النظام الجمركي المحوسب - الاسكودا العالمي

المركز جمرك مطار رقم البيان وتاريخ 68158 4 2021 11242		البيان 4 IM 3 النماذج 1 1 5 البنود 117 I		رقم المصدر/المرسل prizer be	
رقم مرجع المصدر 2021		عدد الطرود الكلي 117		رقم المستورد/المرسل اليه 017000017 وزارة الصحة 11110-0 17000017	
9 ملاحظات عامة رقم		10 بلد الوصول الأخير 11 بلد الصلقة التجارية 12 شحن/مصرفي أخرى 13 ب. ب. 0 210.00		14 المصرح/المنتوب رقم 00604 شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل العزوة للتخليص على البضائع الرمثا ص ب 44	
15 بلد التصدير 16 بلد المنشأ 17 رمز بلد المقصد JO BE		20 شرط ومكان التسليم AMMAN DDP		18 وسيلة النقل و رمز جنسيتها عند الدخول الطائرة	
21 وسيلة النقل و رمز جنسيتها عند الحدود الطائرة		22 الصلة و القيمة الإجمالية للفاتورة 8,171,280.00 USD		23 سعر التعادل 0.7090	
24 رسوم متفرقة I 0		25 رمز النقل رمز النقل 4		26 رمز النقل النقل الداخلي	
27 مكان تحميل البضاعة DOHA QADOH		28 المعلومات المالية والبنكية شروط الدفع / البيانات المالية والبنكية البنك : الفرع :		29 مركز الدخول 215 جمرك مطار التخليص - زيزيا	
30 مكان وجود البضاعة 021		31 الطرود و علامات وأرقام الطرود - أرقام الحاويات - عدد و نوع الطرود علامات الطرود 157-61041256 ن. اثن التسليم/محملة على سيارة رقم: عدد و نوع الطرود 117 أرقام الحاويات CT وصف الرمز الإضافي وضع عام لقاحات للطب البشري		32 رقم البند رقم I	
33 بند التعريف 000 30022000		34 رمز بلد المنشأ BE		35 الوزن القلم (كغم) 4,033.300	
36 اتلافات 37 وضع جمركي 38 الوزن الصافي (كغم) 50 4,033.300 000 4000		39 ب. ب. ائصال 40 مستند النقل / الوثيقة السابقة 4008377824		41 وحدات احصائية 582.000 QTY	
42 ثمن الصنف 8,171,280.00		43 رمز تطبيق رمز		44 وثائق و وثائق أخرى مرفقة 051 052 008 9893106072+9893106052	
45 التعديل 1.0000		46 القيمة الجمركية للبند دينار قيمه مصرحة 5,793,647.52 5,793,647.52		47 حساب الرسوم والضرائب 001 5,793,647.52 020 5,793,647.52 301 500.00 111 50.00 016 23.60 065 2,000.00	
49 رقم المستودع/المهلة بالأيام		48 البند الموزع		49 رقم المستودع/المهلة بالأيام	
50 موقف الوحدة رقم		51 مركز التراتيب البلد		52 إجراءات قسم الكفالات JFDA اصفر	
53 مركز بلد الخروج		54 اسم وتوقيع المصرح /المنتوب		الخاتم الرسمي :	
الدار العامة للتخليص		التوقيع		التوقيع	



1192400215202140068158

215-00604-1 الدار العامة للتخليص



السلطة الأردنية الهاشمية

وزارة التجارة

دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
براءة الذمة

رقم التسلسل الإلكتروني

43321081837

التاريخ

المتابعة

الهيئة الإدارية : الم

اسم المكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
حالة الملف : ملف عامل
رقم السجل التجاري : 200105734

رقم المكلف : 12695858
نوع المكلف : شركة مساهمة
مديرية المكلف : النشاط الخدمي
اسم السجل التجاري

الموضوع: براءة ذمة للمكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

الإسم التجاري /:

لا مانع لدينا من إنهاء معاملة المكلف المذكور أعلاه

من تاريخ 18/08/2021 بعد أن سويت قضيته لغايات : براءة ذمة عادية

راجيا اعتبار هذه الوثيقة صالحة حتى تاريخ 18/11/2021 ما لم تجدد حسب الأصول

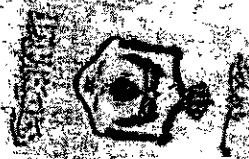
واقبلوا فائق الاحترام والتقدير

"نسخة إلكترونية"

الرقم المرجعي : 151421

ملاحظات هامة: 1. لا تصلح لغايات التصفية للشركات 2. لا تصلح لحالات الوفاة 3. لا تصلح لإنهاء خدمات المكلف من الوظيفة 4. لا تصلح لنقل ملكية الحصص أو بيع الحصص بالشركة

يمكن التحقق من صحة البراءة من خلال زيارة موقع الخدمات الإلكترونية للدائرة : www.lstd.gov.jo



الرقم : ١٠ / ١١٣ / ١١٠٦٦ / ١٤٤٢ هـ / جعاده - ديرة

المنطقة : ٢٠٢١/٧/١٣
المراسل :

٢٠٢١/٧/١٣ جعالي وزير الداخلية
لنشر إلى حكومتكم رقم (٢٠٢١/٧/١٣) تاريخ ١٤٤٢ هـ

٢٠٢١/٧/١٣ جعالي وزير الداخلية
لنشر إلى حكومتكم رقم (٢٠٢١/٧/١٣) تاريخ ١٤٤٢ هـ

أشير إلى حكومتكم رقم (٢٠٢١/٧/١٣) تاريخ ١٤٤٢ هـ
بناء على طلبكم، أقر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٧/١٣ الموافق ١٤٤٢ هـ، ما يلي:
١- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٢- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٣- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٤- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٥- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٦- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٧- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٨- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
٩- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.
١٠- الموافقة على تعيين (المراسل) في مناصبهم.

والله اعلم بالصواب

الرقم : ١٠ / ١١٣ / ١١٠٦٦ / ١٤٤٢ هـ / جعاده - ديرة

B.V.
 142
 CAPELLE AAN DEN IJSSEL
 NEDERLANDS

Hyperion Code: 005980
 VAT: NL856464697B01

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9893106052
 Billing Date: 26-Aug-2021
 Document Date: 26-Aug-2021

RY OF HEALTH

Sales Order No.
 5083298510

Customer Order No.
 AMT/Pfizer/40 VASD 3

Shipment No.
 8097828344

Incoterms
 CIP Jordan

Terms of Payment
 Cash in Advance

Letter of Credit

Mode of Transport
 Air

Vessel/Flight No.

Port of Export

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Ship From Country
 United States

Date of Supply
 26-Aug-2021

Shipping Marks

AMT/Pfizer/40 VASD 3

Up-To - 2001006036

Vaccine&Sera Department
 Mustafa Karasnah
 31 Alshareef Abdulhameed Sharaf St
 11937 AMMAN
 JORDAN

Buy Party -

Ship From
 Pharmacia & Upjohn
 C/O Pfizer
 7171 Portage Road, Building 541 Dock L
 KALAMAZOO MI 49001

Item	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
00010	F000050524	453 EA	14.040,00000 / EA	6.360.120,00
	PF-BNT 0.5MG/ML COVIDVX 195X2ML GVL EUA		United States	

HS Origin : 3002.20.0080
 HS Destination: 3002.20.00

Batch: FF8845

Exp Date: 31-Dec-2021

Manuf Date: 31-Jul-2021

TOTAL ITEM VALUE

6.360.120,00

T

0,00 %

0,00

TOTAL AMOUNT

6.360.120,00

TOTAL VALUE FOR CUST

6.360.120,00

Remit To:
 Name of bank: Citibank Dublin
 Bank Account: 27195911
 Bank number: 99005
 SWIFT code: CITIE2X
 IBAN: IE57CIT199005127195911

AV.
142
PELLE AAN DEN USSEL
LANDS

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 2

Invoice No.: 9893106052
Billing Date: 26-Aug-2021
Document Date: 26-Aug-2021

Country Tax Base for NL: 5.353.636,35 EUR

Country Tax for NL: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,84 EUR

Outside the scope of VAT/GST. Sale on the High Seas

It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8097632820

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2
IBAN: IE57CIT199005127195911

S.V.
aan 142
CAPELLE AAN DEN IJSSEL
IRLANDS

Hyperion Code:005980
VAT:NL856454697801

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9893106072
Billing Date: 26-Aug-2021
Document Date: 27-Aug-2021

RY OF HEALTH

Sales Order No.
5083116141

Customer Order No.
AMT/Pfizer/155 VASD

Shipment No.
8097828339

Incoterms
CIP Jordan

Terms of Payment
No Charge

Letter of Credit

Mode of Transport
Air

Vessel/Flight No.

Port of Export

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Ship From Country
United States

Date of Supply
26-Aug-2021

Shipping Marks

AMT/Pfizer/155 VASD

m	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
0010	F000050524	129 EA	14.040,00000 / EA	1.811.160,00
	E-BNT 0.5MG/ML COVIDVX 195X2ML GVL EUA		United States	
	Batch: FF8845	HS Origin : 3002.20.0080		
	Exp Date: 31-Dec-2021	HS Destination: 3002.20.00		
	Manuf Date: 31-Jul-2021			
	Free Goods	For Customs Only		

ITEM VALUE

0,00

0,00 %

0,00

ITEMS (INCLUDE IN VFC)

1.811.160,00

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI99005 27195911

01-644

157-61041256

Shipper's Account Number
JNS, INC.

Not Negotiable

QATAR AIRWAYS (WLL)

ALMANA TOWER PO BOX 22550 AIRPORT RD
DOHA QA

60007 US

Air Waybill
Issued By

Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.

Address
D MARKETING & LOGISTICS CORP.
JING
AL-TAL STREET
11185 JO

Consignee's Account Number

It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.

Issuing Carrier's Agent Name and City

UPS SUPPLY CHAIN SOLUTIONS, INC.
ELK GROVE VILLAGE, IL - US

Accounting Information

Agent's IATA Code

01-1-0138/0383

Account No.

Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing

ORD - CHICAGO O HARE INTERNATIONAL A

Reference Number

Optional Shipping Information

to	By First Carrier	Routing and Distribution	to	by	to	by	Currency	Chgs	WT	VAL	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
DOH		QATAR AIRWAYS (WLL)	AMM	QR			USD	X				NVD	

Airport of Destination

AMM - AMMAN QUEEN

Flight/Date

QR726/27

For Carrier Use Only

Flight/Date

QR402/29

Amount of Insurance

XXX

INSURANCE: If Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance."

Handling Information

TEMP RANGE 15C TO 25C

EMERGENCY CONTACT NUMBER - RAJA KHOURI +962-79-5761133

These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Ultimate destination

JO

Diversion contrary to U.S. law prohibited

SCI

No. of Pieces RCP	Gross Weight kg	kg	Rate Class	Chargeable Weight	Rate / Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (Incl. Dimensions or Volume)
117	4,033.3	K	Q	4,034.0	11.40	45,987.60	Consolidation per attached manifest SHIPMENT CONTAINS LITHIUM ION BATTERIES IN COMPLIANCE WITH SECTION II OF PI967 UN3481. THE PACKAGE MUST BE HANDLED WITH CARE AND THAT A FLAMMABILITY HAZARD EXISTS IF THE PACKAGE IS DAMAGED CARBON DIOXIDE SOLID UN1845 CLASS 9, 117 X 20.5KG

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
117	4,033.3		45,987.60
	Valuation Charge		
	Tax		
45,987.60	Total Other Charges Due Agent		
	Total Other Charges Due Carrier		
Total Prepaid	Total Collect		
Currency Conversion Rates	Local Charges in Dest. Currency		
For Carrier's Use Only at Destination	Charges at Destination	Total Collect Charges	

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that IN SO FAR AS ANY PART OF THE CONSIGNMENT CONTAINS DANGEROUS GOODS, SUCH PART IS PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND IS IN PROPER CONDITION FOR CARRIAGE BY AIR ACCORDING TO THE APPLICABLE DANGEROUS GOODS REGULATIONS.

Signature of Shipper or his Agent

CHRISTOPHER CEDRO, UPS SUPPLY CHAIN SOLUTIONS, INC., CHICAGO

Executed on (date)

at (place)

Signature of Issuing Carrier or its Agent

26AUG2021

ORD

157-61041256

COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER

100-443887-100

COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER

شماره اللوزي



أش م/م ن/ماليه / ١٨٠١ / ٢٠٢١ / ٩ / ٣
الرقم
التاريخ
الموافق

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد ،،،،

اشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم ١١٠٦/١٢/١٠ تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ والمتضمن قرار مجلس الوزراء رقم (٩٩١) تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ بخصوص موافقه على تغطية قيمة الرسوم والضرائب بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات واية رسوم او ضرائب او غرامات اخرى ستتحقق على جميع مطاعم (كوفيد - ١٩) المورد له حساب وزارة الصحة من شركات الادوية المختلفة - من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا .

أرجو معاليكم الايعاز لمن يلزم لتسديد مبلغ (٢٣٤٢٧٩,٩٥٠) مائتان واربعه وثلاثون الفا ومائتان وتسعه وسبعون دينار و ٩٥٠ فلس لشركة الدار المتحدة للتخليص والنقل قيمة مجموع الرسوم على البيانات الجمركية رقم (٦٨١٥٨-٤) تاريخ ٢٠٢١/٩/٢٦

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،

1 / وزير الصحة
الاستاذ الدكتور فراس ابراهيم الهوارى

وزارة الصحة
مدير مديرية النفقات والعقود
ياسر سليمان عبيدات

نسخة / لمساعد الامين العام للشؤون الادارية والمالية
نسخة / مدير مديرية النفقات / قسم الامانات والسلف
نسخة / المتسلسله

وزارة المالية
الديوان العام
الوارد 26345
التاريخ 03/10/2021 الوقت 14:42
يحول الى مديرية الخزينة العامة

السيد محمد عوض الدين
١٠٢

ز ع م / م / متابعه
٢٠٢١/٩/٣٠

مركز المالية - الديوان العام
أرشفست



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

BILL TO : عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية Invoice#: 8891/2021
Invoice Date: 27/09/2021
File Number# 02/3586/2021

"Ministry Of Health

Shipper : _____ Weight /KG
Consignee _____ Origin
Tracking# 15761041256 Destination
HBL#

Service	Description	
Customs fees	as per as attached declaration	234279.950
Clearance		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 234279.950

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE
BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92KBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56KBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 111BS Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com



شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
المعزوة للتخليص
رقم الشركة (٦٠٤)

IMPORT-SILVERLIST



1192400215202140068158

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية - الجمارك الأردنية
النظام الجمركي - المحوسب - الاسكود العالمي

1 البيان		2 المصدر/المستورد		3 رقم		4 IM		5 4		6 4		7 4		8 4		9 4		10 4		11 4		12 4		13 4		14 4		15 4		16 4		17 4		18 4		19 4		20 4		21 4		22 4		23 4		24 4		25 4		26 4		27 4		28 4		29 4		30 4		31 4		32 4		33 4		34 4		35 4		36 4		37 4		38 4		39 4		40 4		41 4		42 4		43 4		44 4		45 4		46 4		47 4		48 4		49 4		50 4		51 4		52 4		53 4		54 4		55 4		56 4		57 4		58 4		59 4		60 4		61 4		62 4		63 4		64 4		65 4		66 4		67 4		68 4		69 4		70 4		71 4		72 4		73 4		74 4		75 4		76 4		77 4		78 4		79 4		80 4		81 4		82 4		83 4		84 4		85 4		86 4		87 4		88 4		89 4		90 4		91 4		92 4		93 4		94 4		95 4		96 4		97 4		98 4		99 4		100 4		101 4		102 4		103 4		104 4		105 4		106 4		107 4		108 4		109 4		110 4		111 4		112 4		113 4		114 4		115 4		116 4		117 4		118 4		119 4		120 4		121 4		122 4		123 4		124 4		125 4		126 4		127 4		128 4		129 4		130 4		131 4		132 4		133 4		134 4		135 4		136 4		137 4		138 4		139 4		140 4		141 4		142 4		143 4		144 4		145 4		146 4		147 4		148 4		149 4		150 4		151 4		152 4		153 4		154 4		155 4		156 4		157 4		158 4		159 4		160 4		161 4		162 4		163 4		164 4		165 4		166 4		167 4		168 4		169 4		170 4		171 4		172 4		173 4		174 4		175 4		176 4		177 4		178 4		179 4		180 4		181 4		182 4		183 4		184 4		185 4		186 4		187 4		188 4		189 4		190 4		191 4		192 4		193 4		194 4		195 4		196 4		197 4		198 4		199 4		200 4		201 4		202 4		203 4		204 4		205 4		206 4		207 4		208 4		209 4		210 4		211 4		212 4		213 4		214 4		215 4		216 4		217 4		218 4		219 4		220 4		221 4		222 4		223 4		224 4		225 4		226 4		227 4		228 4		229 4		230 4		231 4		232 4		233 4		234 4		235 4		236 4		237 4		238 4		239 4		240 4		241 4		242 4		243 4		244 4		245 4		246 4		247 4		248 4		249 4		250 4		251 4		252 4		253 4		254 4		255 4		256 4		257 4		258 4		259 4		260 4		261 4		262 4		263 4		264 4		265 4		266 4		267 4		268 4		269 4		270 4		271 4		272 4		273 4		274 4		275 4		276 4		277 4		278 4		279 4		280 4		281 4		282 4		283 4		284 4		285 4		286 4		287 4		288 4		289 4		290 4		291 4		292 4		293 4		294 4		295 4		296 4		297 4		298 4		299 4		300 4		301 4		302 4		303 4		304 4		305 4		306 4		307 4		308 4		309 4		310 4		311 4		312 4		313 4		314 4		315 4		316 4		317 4		318 4		319 4		320 4		321 4		322 4		323 4		324 4		325 4		326 4		327 4		328 4		329 4		330 4		331 4		332 4		333 4		334 4		335 4		336 4		337 4		338 4		339 4		340 4		341 4		342 4		343 4		344 4		345 4		346 4		347 4		348 4		349 4		350 4		351 4		352 4		353 4		354 4		355 4		356 4		357 4		358 4		359 4		360 4		361 4		362 4		363 4		364 4		365 4		366 4		367 4		368 4		369 4		370 4		371 4		372 4		373 4		374 4		375 4		376 4		377 4		378 4		379 4		380 4		381 4		382 4		383 4		384 4		385 4		386 4		387 4		388 4		389 4		390 4		391 4		392 4		393 4		394 4		395 4		396 4		397 4		398 4		399 4		400 4		401 4		402 4		403 4		404 4		405 4		406 4		407 4		408 4		409 4		410 4		411 4		412 4		413 4		414 4		415 4		416 4		417 4		418 4		419 4		420 4		421 4		422 4		423 4		424 4		425 4		426 4		427 4		428 4		429 4		430 4		431 4		432 4		433 4		434 4		435 4		436 4		437 4		438 4		439 4		440 4		441 4		442 4		443 4		444 4		445 4		446 4		447 4		448 4		449 4		450 4		451 4		452 4		453 4		454 4		455 4		456 4		457 4		458 4		459 4		460 4		461 4		462 4		463 4		464 4		465 4		466 4		467 4		468 4		469 4		470 4		471 4		472 4		473 4		474 4		475 4		476 4		477 4		478 4		479 4		480 4		481 4		482 4		483 4		484 4		485 4		486 4		487 4		488 4		489 4		490 4		491 4		492 4		493 4		494 4		495 4		496 4		497 4		498 4		499 4		500 4		501 4		502 4		503 4		504 4		505 4		506 4		507 4		508 4		509 4		510 4		511 4		512 4		513 4		514 4		515 4		516 4		517 4		518 4		519 4		520 4		521 4		522 4		523 4		524 4		525 4		526 4		527 4		528 4		529 4		530 4		531 4		532 4		533 4		534 4		535 4		536 4		537 4		538 4		539 4		540 4		541 4		542 4		543 4		544 4		545 4		546 4		547 4		548 4		549 4		550 4		551 4		552 4		553 4		554 4		555 4		556 4		557 4		558 4		559 4		560 4		561 4		562 4		563 4		564 4		565 4		566 4		567 4		568 4		569 4		570 4		571 4		572 4		573 4		574 4		575 4		576 4		577 4		578 4		579 4		580 4		581 4		582 4		583 4		584 4		585 4		586 4		587 4		588 4		589 4		590 4		591 4		592 4		593 4		594 4		595 4		596 4		597 4		598 4		599 4		600 4		601 4		602 4		603 4		604 4		605 4		606 4		607 4		608 4		609 4		610 4		611 4		612 4		613 4		614 4		615 4		616 4		617 4		618 4		619 4		620 4		621 4		622 4		623 4		624 4		625 4		626 4		627 4		628 4		629 4		630 4		631 4		632 4		633 4		634 4		635 4		636 4		637 4		638 4		639 4		640 4		641 4		642 4		643 4		644 4		645 4		646 4		647 4		648 4		649 4		650 4		651 4		652 4		653 4		654 4		655 4		656 4		657 4		658 4		659 4		660 4		661 4		662 4		663 4		664 4		665 4		666 4		667 4		668 4		669 4		670 4		671 4		672 4		673 4		674 4		675 4		676 4		677 4		678 4		679 4		680 4		681 4		682 4		683 4		684 4		685 4		686 4		687 4		688 4		689 4		690 4		691 4		692 4		693 4		694 4		695 4		696 4		697 4		698 4		699 4		700 4		701 4		702 4		703 4		704 4		705 4		706 4		707 4		708 4		709 4		710 4		711 4		712 4		713 4		714 4		715 4		716 4		717 4		718 4		719 4		720 4		721 4		722 4		723 4		724 4		725 4		726 4		727 4		728 4		729 4		730 4		731 4		732 4		733 4		734 4		735 4		736 4		737 4		738 4		739 4		740 4		741 4		742 4		743 4		744 4		745 4		746 4		747 4		748 4		749 4		750 4		751 4		752 4		753 4		754 4		755 4		756 4		757 4		758 4		759 4		760 4		761 4		762 4		763 4		764 4		765 4		766 4		767 4		768 4		769 4		770 4		771 4		772 4		773 4		774 4		775 4		776 4		777 4		778 4		779 4		780 4		781 4		782 4		783 4		784 4		785 4		786 4		787 4		788 4		789 4		790 4		791 4		792 4		793 4		794 4		795 4		796 4		797 4		798 4		799 4		800 4		801 4		802 4		803 4		804 4		805 4		806 4		807 4		808 4		809 4		810 4		811 4		812 4		813 4		814 4		815 4		816 4		817 4		818 4		819 4		820 4		821 4		822 4		823 4		824 4		825 4		826 4		827 4		828 4		829 4		830 4		831 4		832 4		833 4		834 4		835 4		836 4		837 4		838 4		839 4		840 4		841 4		842 4		843 4		844 4		845 4		846 4		847 4		848 4		849 4		850 4		851 4		852 4		853 4		854 4		855 4		856 4		857 4		858 4		859 4		860 4		861 4		862 4		863 4		864 4		865 4		866 4		867 4		868 4		869 4		870 4		871 4		872 4		873 4		874 4		875 4		876 4			
----------	--	-------------------	--	-------	--	------	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	--	--



التاريخ : 2021-8-18
الساعة : 10:58 AM
الجهة : الخدمة الإلكترونية

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
براءة البراءة

رقم التسلسل الإلكتروني
43321081837

اسم المكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
حالة الملف : ملف عامل
رقم السجل التجاري : 200105734

رقم المكلف : 12695858
نوع المكلف : شركة مساهمة
مديرية المكلف : النشاط الفرعي
اسم السجل التجاري

الموضوع: براءة ذمة للمكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

الاسم التجاري /

لا مانع لدينا من إنهاء معاملة المكلف المذكور أعلاه

من تاريخ 18/08/2021 بعد أن سويت قضيته لغايات : براءة ذمة عادية

راجيا اعتبار هذه الوثيقة صالحة حتى تاريخ 18/11/2021 ما لم تجدد حسب الأصول .

واقبلوا فاتقوا الإحترام والتقدير

"نسخة إلكترونية"

الرقم المرجعي : 151421

ملاحظات هامة: 1. لا تصلح لغايات التصفية للشركات 2. لا تصلح لحالات الوفاة 3. لا تصلح لإنهاء خدمات المكلف من الوظيفة 4. لا تصلح لنقل ملكية الحصص أو بيع الحصص بالشركة

يمكن التحقق من صحة البراءة من خلال زيارة موقع الخدمات الإلكترونية للدائرة : www.lstd.gov.jo



التاريخ : 2021-8-18
 10:58 AM : المعالجة
 : الخدمة الالكترونية : الية الاجراء

المملكة الأردنية الهاشمية
 وزارة المكية
 دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
 براءة البذمة

رقم التسلسل الإلكتروني
 43321081837

اسم المكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
 حقة الملف : ملف عامل
 رقم السجل التجاري : 200105734

رقم المكلف : 12695858
 نوع المكلف : شركة مساهمة
 مديرية المكلف : النشاط التجاري
 اسم السجل التجاري

الموضوع: براءة ذمة للمكلف : شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

الاسم التجاري : /

لا مانع لدينا من إنهاء معاملة المكلف المذكور أعلاه

من تاريخ 18/08/2021 بعد أن سويت قضيته لغايات : براءة ذمة عادية

راجيا اعتبار هذه الوثيقة صالحة حتى تاريخ 18/11/2021 ما لم تجدد حسب الأصول .

واقبلوا فائق الإحترام والتقدير ...

"نسخة إلكترونية"

الرقم المرجعي : 151421

ملاحظات هامة: 1. لا تصلح لغايات التصفية للشركات 2. لا تصلح لحالات الوفاة 3. لا تصلح لإنهاء خدمات المكلف من الوظيفة 4. لا تصلح لنقل ملكية العنصر أو بيع العنصر بالشركة

يمكن التحقق من صحة البراءة من خلال زيارة موقع الخدمات الإلكترونية للدائرة : www.istd.gov.jo



Pfizer Export B.V.
Rivierland Westlaan 142
2909 LD CAPELLE AAN DEN USSEL
NETHERLANDS

Hyperion Code: 005980
VAT: NL856464697B01

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9893106052
Billing Date: 26-Aug-2021
Document Date: 26-Aug-2021

Sold-To - 2000005538 JORDAN MINISTRY OF HEALTH AMMAN JORDAN	Sales Order No. 5083298510	Customer Order No. AMT/Pfizer/40 VASD 3
	Shipment No. 8097828344	Incoterms CIP Jordan
	Terms of Payment Cash in Advance	Letter of Credit
	Mode of Transport Air	Vessel/Flight No.
Ship-To - 2001006036 Vaccine & Sera Department Mustafa Karasnah 31 Alshareef Abdulhameed Sharaf St 11937 AMMAN JORDAN	Port of Export	Port of Dest. (Vessel, Air Only)
	Ship From Country United States	Date of Supply 26-Aug-2021
Buy Party -		
Ship From Pharmacia & Upjohn C/O Pfizer 7171 Portage Road, Building 541 Dock L KALAMAZOO MI 49001	Shipping Marks	
	AMT/Pfizer/40 VASD 3	

Item	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
000010	F000050524	453 EA	14.040,000000 EA	6.360.120,00
	PFE-BNT 0.5MG/ML COVIDVX 195X2ML GVL EUA	HS Origin : 3002.20.0080 HS Destination: 3002.20.00	United States	
	Batch: FF8845			
	Exp Date: 31-Dec-2021	Manuf Date: 31-Jul-2021		
TOTAL ITEM VALUE				6.360.120,00
VAT				0,00 % 0,00
TOTAL AMOUNT				6.360.120,00
TOTAL VALUE FOR CUST				6.360.120,00

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 99005
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI99005127195911



Pfizer Export B.V.
Rivium Westlaan 142
2909 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 2

Invoice No.: 9893106052
Billing Date: 26-Aug-2021
Document Date: 26-Aug-2021

Country Tax Base for NL: 5,353.636,35 EUR

Country Tax for NL: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,84 EUR

Outside the scope of VAT/GST. Sale on the High Seas

It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8097632820

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI99005127195911



Pfizer Export B.V.
Rivium Westlaan 142
2809 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

Hyperion Code:005880
VAT:NL856464597B01

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9893106072
Billing Date: 26-Aug-2021
Document Date: 27-Aug-2021

Old-To - 2000005538

JORDAN MINISTRY OF HEALTH
AMMAN
JORDAN

Sales Order No.
5083116141

Shipment No.
8097828339

Terms of Payment
No Charge

Mode of Transport
Air

Port of Export

Ship From Country
United States

Customer Order No.
AMT/Pfizer/155 VASD

Incoterms
CIP Jordan

Letter of Credit

Vessel/Flight No.

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Date of Supply
26-Aug-2021

Ship-To - 2001006036

Vaccine&Sera Department
Mustafa Karasnah
Alshareef Abdulhameed Sharaf St
937 AMMAN
JORDAN

Buy Party

Ship From

Pharmacia & Upjohn
Pfizer
1 Portage Road, Building 541 Dock L
AMAZOO MI 49001

Shipping Marks

AMT/Pfizer/155 VASD

Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
10 F000050524	129 EA	14.040,00000 / EA	1.811.160,00
3NT 0.5MG/ML COVIDVX 195X2ML GVL EUA		United States	
Batch: FF8845		HS Origin : 3002.20.0080	
Exp Date: 31-Dec-2021		HS Destination: 3002.20.00	
Free Goods		Manuf Date: 31-Jul-2021	
		For Customs Only	

ITEM VALUE

0,00

0,00 %

0,00

TOTALS (INCLUDE IN VFC)

1.811.160,00

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE23
IBAN: IE57CIT199005127195911